



02016271808990008



21249

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αρ. Φύλλου 1627

18 Αυγούστου 1999

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Τροποποίηση διατάξεων του Κώδικα Τροφίμων σε  
εναρμόνιση προς την Οδηγία 1999/4/Ε.Κ. για τα εκ-  
χυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου ..... 2

Αριθ. 340/1999 (2)  
Τροποποίηση διατάξεων του Κώδικα Τροφίμων σε εναρμόνιση προς την Οδηγία 1999/4/Ε.Κ. για τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ  
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

Εχοντας υπόψη:

1.- Το έγγραφο της Διεύθυνσης Τροφίμων του Γενικού Χημείου του Κράτους αριθ. 3006476/881/99.

2.- Τις διατάξεις του άρθρου 1 (παρ.1, 2 και 3) του Ν.1338/1983 «Εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου» (Φ.Ε.Κ. 34/Α/1983) όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 6 του Ν. 1440/1984 «Συμμετοχή της Ελλάδος στο Κεφάλαιο, στα αποθεματικά και στις προβλέψεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, στο Κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακος και Χάλυβος και του Οργανισμού Εφοδισμού ΕΥΡΑΤΟΜ» (Φ.Ε.Κ. 70/Α/1984) καθώς και το άρθρο 65 του Ν. 1892/1990 (Φ.Ε.Κ. 101/Α/1990).

3.- Το εδάφιο δ της παρ. 8 του άρθρου 6 του Νόμου 4328/1929 (Φ.Ε.Κ. 272/Α/1929) «Περί συστάσεως Γενικού Χημείου του Κράτους», όπως αντικαταστάθηκε από την παράγραφο 6 του άρθρου 11 του Νόμου 2343/95, (Φ.Ε.Κ. 211/Α/11.10.1995).

4.- Το άρθρο 4 του Διατάγματος της 31ης Οκτωβρίου 1929 «Περί κανονισμού της λειτουργίας και των εργασιών του Ανωτάτου Χημικού Συμβουλίου» (Φ.Ε.Κ. 391/Α/1929).

5.- Το άρθρο 1 του Νόμου 115/1975 «Περί τροποποιήσεως διατάξεων τινών του Ν. 4328/1929» (Φ.Ε.Κ. 172/Α/1975).

6.- Την απόφαση 1078204/927/0006 Α/6.8.1992 «Περιορισμός Συλλογικών Οργάνων του Υπουργείου Οικονομικών» των Υπουργών Προεδρίας και Οικονομικών» (Φ.Ε.Κ. 517/Β/1992).

7.- Την υπ' αριθ. 1107147/1239/0006 Α/4.10.1996 Κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών» (Φ.Ε.Κ. 922/Β/1996).

8.- Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α του Ν. 1558/1985 (Φ.Ε.Κ. 137/Α/1985) όπως το άρθρο αυτό προστέθηκε με

το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 (Φ.Ε.Κ.154/Α/1992) και αντικαταστάθηκε σιτό το άρθρο 1 παρ. 2α του Ν. 2469/1997 (38 Α) και το γεγονός ότι από την παρούσα απόφαση δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε την απόφαση αριθ. 340/1999 του Ανωτάτου Χημικού Συμβουλίου η οποία ελήφθη κατά τη συνεδρίαση της 8.6.1999 και η οποία έχει ως εξής:

**ΓΕΝΙΚΟ ΧΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ  
ΑΝΩΤΑΤΟ ΧΗΜΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Εγκρίνουμε την τροποποίηση διατάξεων του Κώδικα Τροφίμων σε εναρμόνιση προς την Οδηγία 1999/4/Ε.Κ. (ΕΕL66/13.3.1999) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου ως εξής:

Ι. Α. Αντικαθίσταται το άρθρο 51 του Κ. Τροφίμων.

**Άρθρο 51**

Εκχυλίσματα καφέ και εκχυλίσματα κιχωρίου:

1. Οι διατάξεις αυτού του άρθρου εφαρμόζονται στα εκχυλίσματα καφέ και στα εκχυλίσματα κιχωρίου όπως ορίζονται στο παράρτημα.

Οι διατάξεις αυτού του άρθρου δεν εφαρμόζονται στον *cafe torrefacto soluble*

2. Τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα δεν πρέπει να περιέχουν πρόσθετες χρωστικές ουσίες.

3. Οι διατάξεις για την επισήμανση του άρθρου 11 του Κ. Τροφίμων εφαρμόζονται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα με τις ακόλουθες προϋποθέσεις.

α) Οι ονομασίες που προβλέπονται στο παράρτημα ορίζονται αποκλειστικά για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται σ' αυτό και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους. Οι ονομασίες αυτές συμπληρώνονται αν χρειασθεί, με έναν από τους ακόλουθους όρους.

- «πολτός ή πάστα» ή «σε μορφή πολτού» ή σε «μορφή πάστας» ή

- «υγρό» ή «σε υγρή μορφή»

Εν τούτοις οι ονομασίες μπορούν να συμπληρωθούν με τον προσδιορισμό «συμπυκνωμένο» :

- στην περίπτωση που προϊόντος που ορίζεται στο σημείο 1 στοιχείο γ) του παραρτήματος υπό τον όρο ότι η κατά βάρος περιεκτικότητά σε ξηρά ύλη προερχόμενη από τον καφέ υπερβαίνει το 25%.

- στην περίπτωση του προϊόντος που ορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος υπό τον όρο ότι η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από το κιχώριο υπερβαίνει το 45%.

β) η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη «χωρίς καφεΐνη» για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 του παραρτήματος όταν η κατά βάρος περιεκτικότητα σε άνυδρη καφεΐνη δεν υπερβαίνει το 0,3% της ξηράς ουσίας που προέρχεται από καφέ. Η ένδειξη αυτή πρέπει να αναγράφεται στο ίδιο οπτικό πεδίο με την ονομασία πώλησης.

γ) Για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχείο γ) και στο σημείο 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει τις λέξεις «με.....» ή «διατηρημένο με.....» ή «με προσθήκη.....» ή «καβουρδισμένο με.....» ακολουθούμενες από την (τις) ονομασία (-ες) του χρησιμοποιηθέντος τύπου ή τύπων σακχάρου.

Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να αναγράφονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με την ονομασία πώλησης.

δ) Η επισήμανση πρέπει να αναφέρει την ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από καφέ, για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχείο β) και γ) του παραρτήματος ή την ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από κιχώριο για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 2 στοιχείο β) και γ) του παραρτήματος. Οι περιεκτικότητες αυτές εφαρμόζονται σε εκατοστιαία αναλογία βάρους του τελικού προϊόντος.

4. Δεν μπορεί να θεσπισθούν, για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα, εθνικές διατάξεις που δεν προβλέπονται από την παρούσα αιύφυση.

5. Η συμμόρφωση προς τις γενικές κοινοτικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα τρόφιμα αποφασίζεται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 5 της οδηγίας 1999/4 (ΕΕL 66/99) διαδικασίες.

6. Επισυνάπτεται και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτού του άρθρου το ακόλουθο παράρτημα.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ  
ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

1. «Εκχύλισμα καφέ», «διαλυτό εκχύλισμα καφέ», «διαλυτός καφές» ή «στιγμιαίος καφές».

Το συμπυκνωμένο προϊόν που λαμβάνεται από την εκχύλιση πεφρυγμένων (καβουρδισμένων) κόκκων καφέ, με τη χρήση μόνο νερού ως μέσου εκχύλισης και αποκλεισμένης κάθε μεθόδου υδρόλυσης με προσθήκη οξέος ή βάσης. Πέραν των τεχνολογικών αναποφεύκτων αδιαλύτων ουσιών και των αδιαλύτων ελαίων που προέρχονται από τον καφέ, το εκχύλισμα καφέ πρέπει να περιέχει μόνο τα διαλυτά και αρωματικά συστατικά του καφέ.

Οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της περιεκτικότητας του διαλυτού καφέ σε ελεύθερους υδατάνθρακες και σε υδατάνθρακες συνολικά πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις για την καθιέρωση ποιοτικών τρόπων δειγματοληψίας και ανάλυσης για τον έλεγχο των τροφίμων (οδηγία 85/591/ΕΟΚ, ΕΕL 372/31.12.85) και πρέπει να έχουν αποτελέσει αντικείμενο πιστοποίησης ή τυποποίησης ή θα αποτελέσουν το συντομότερο δυνατόν.

Η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από καφέ πρέπει να είναι

α) τουλάχιστον 95% στην περίπτωση του εκχυλίσματος καφέ

β) από 70% έως 85% στην περίπτωση του εκχυλίσματος καφέ σε πολτό

γ) από 15% έως 55% στην περίπτωση του υγρού εκχυλίσματος καφέ.

Το στερεό εκχύλισμα καφέ και το εκχύλισμα καφέ σε πολτό δεν πρέπει να περιέχουν άλλα στοιχεία πέραν εκείνων που προέρχονται από την εκχύλιση του καφέ. Το υγρό εκχύλισμα καφέ μπορεί να περιέχει βρώσιμα σάκχαρα κεφρυγμένα ή μη σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 12% κατά βάρος.

2. «Εκχύλισμα κιχωρίου», «διαλυτό κιχώριο» ή «στιγμιαίο κιχώριο».

Το συμπυκνωμένο προϊόν που λαμβάνεται από την εκχύλιση πεφρυγμένου (καβουρδισμένου) κιχωρίου με την χρήση μόνο νερού ως μέσου εκχύλισης και αποκλεισμένης κάθε μεθόδου υδρόλυσης με προσθήκη οξέος ή βάσης.

Ως κιχώριο νοούνται οι ρίζες του *Cichorium intyblis* L που δεν χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κιχωρίου λευκόφυλλου, αφού καθοριστούν καταλλήλως προκειμένου να ξηρανθούν και να υποβληθούν σε φρύξη και οι οποίες χρησιμοποιούνται συνήθως στην παρασκευή ποτών.

Η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από κιχώριο είναι :

α) τουλάχιστον 95% στην περίπτωση του εκχυλίσματος κιχωρίου

β) από 70% έως 85% στην περίπτωση του εκχυλίσματος κιχωρίου σε πολτό

γ) από 25% έως 55% στην περίπτωση του υγρού εκχυλίσματος κιχωρίου

Στο στερεό εκχύλισμα κιχωρίου και στο εκχύλισμα κιχωρίου σε πολτό, οι ουσίες που δεν προέρχονται από κιχώριο δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 1% κατά βάρος.

Τα υγρά εκχύλισμα κιχωρίου μπορεί να περιέχει βρώσιμα σάκχαρα πεφρυγμένα ή μη σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 35% κατά βάρος.

Β) Τα Π. Δ/γμα 510/83 καταργείται από τις 13 Σεπτεμβρίου 2000.

II. 1. Οι παραπομπές σε καταργηθείσες διατάξεις λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα απόφαση.

2. α. Επιτρέπεται από τις 13 Σεπτεμβρίου 2000, η εμπορία των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα, εφόσον αυτά ανταποκρίνονται στους ορισμούς και κανόνες που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση.

β. Απαγορεύεται, από τις 13 Σεπτεμβρίου 2001, η εμπορία των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα απόφαση. Εν τούτοις, η εμπορία προϊόντων μη ανταποκρινομένων στην παρούσα απόφαση, τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο επισήμανσης πριν τις 13 Σεπτεμβρίου 2001 σύμφωνα, με το Π/ Δ/γμα 510/83, επιτρέπεται μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΝΙΚ. ΧΑΤΖΗΧΡΗΣΤΙΔΗΣ

ΕΛ. ΠΑΛΛΑΡΗ

ΤΑ ΜΕΛΗ: Χ. Χαμαλίδης, Ν. Κατσιμπας, Ν. Μαρκάτος, Μ. Γιαμούρης, Ν. Γκέλης, Ευαν. Ροζάκου, Κων. Γκέγκιου, Β. Μπούλιας.

Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 27 Ιουλίου 1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΡΥΣ